

CHAPITRE 25

Discours direct et indirect

1 *récit* : "Assis ... verres". "Elle éclata de rire". "Sur le chemin ... moment". *discours* : " Demain matin ... pour toi ?". "Mais non ... soleil". "On dirait ... Julien".
récit : imparfait, passé simple
discours : futur, présent, conditionnel.

2 **A**
 1. ce jour-là, il travailla / a travaillé ... toute la journée - 2. ce soir-là, nous allâmes / sommes allés - 3. Le lendemain, je partis / je suis parti(e) - 4. La veille, il était allé - 5. le programme prévoyait une excursion pour le surlendemain

B
 1. les vacances se terminaient ... nous rentrions/allions rentrer la semaine suivante - 2. il devait arriver le mardi suivant - 3. le mois suivant, j'allais passer mes examens - 4. Les cours ne commençaient que la semaine suivante : j'avais - 5. nous pensions / avons pensé que nous pourrions acheter un appartement l'année suivante (l'année d'après).

C
 1. l'année précédente (l'année d'avant), j'avais beaucoup voyagé - 2. j'avais écrit à mes parents le jeudi précédent - 3. j'avais fait cette découverte le mois précédent - 4. nous avons déjà dîné dans ce restaurant la semaine d'avant - 5. je me rappelais fort bien avoir rencontré ce garçon l'année précédente.

D
 1. il avait fait beau ce jour-là mais ferait-il beau le lendemain ? - 2. Je l'avais rencontré la veille, le reverrais-je ce jour-là ? - 3. Cette année-là avait été excellente, l'année suivante le serait-elle aussi ? - 4. Ce mois-là, je n'avais pas beaucoup travaillé; le mois suivant il allait falloir - 5. Le village était isolé : là, je trouvais le silence dont j'avais besoin

3
 a) Le récit 1. est en langue soutenue, avec des passés simples, alors que le récit 2. est en langue courante, avec des passés composés.
 b) Le récit 3. est écrit au présent; le narrateur, comme le lecteur, sont ainsi plus proches des événements racontés.

c) 1. je vais dîner ... Juliette ... me paraît changée; son regard a pris ... qui la fait différer ... je ne peux parler ... ce soir ... je ne le souhaite point ... se montre ... je me retire. - 2. je reste ... qu'il faut faire ... je retourne ... et je me mets à marcher. C'est ... la mer halète. Je marche ... et je sens ... s'appuie sur moi et s'oppose ... Je marche.

4 1. Quelle bonne nouvelle! - 2. Quel beau - 3. Quelles jolies roses - 4. Quelle peine il s'est donnée! - 5. Quels risques ils ont pris!

5 1. comme - 2. que de paroles et de - 3. que c'est beau ! / comme c'est beau ! - 4. comme il a / qu'il a - 5. combien d'illusions / que d'...

6 1. quoi! - 2. hélas! - 3. ah non alors! - 4. bravo! - 5. merci!

7 1. alors - 2. eh bien - 3. chut - 4. ouf - 5. bon.

8 1. tant pis - 2. voyons - 3. pardon - 4. tiens - 5. oh.

9 **A**
 1. satisfaction - 2. agacement - 3. dégoût - 4. étonnement - 5. soulagement.

B
 1. réprobation - 2. approbation - 3. plainte - 4. indignation - 5. admiration

10 1. quel - 2. quels - 3. quelle - 4. quelles - 5. quels.

11 1. objet direct - 2. attribut - 3. sujet - 4. objet indirect - 5. objet indirect - 6. circonstanciel (lieu) - 7. circonstanciel (accompagnement) - 8. lieu - 9. objet indirect - 10. complément d'agent.

12 1. que - 2. quoi - 3. que - 4. que - 5. quoi - 6. que - 7. quoi - 8. que - 9. quoi - 10. quoi.

13 1. quoi - 2. quoi - 3. que - 4. quoi - 5. quoi - 6. que - 7. que - 8. quoi - 9. que - 10. qu'.

14 1. Est-ce que je peux... ? - 2. Est-ce qu'il a enfin compris ? - 3. Est-ce que vous avez retenu... ? - 4. Est-ce que vous avez ... ? - 5. Est-ce qu'ils ont bientôt fini ... ?

15 1. qui est-ce
 4. qu'est-ce
 ce que c'est
 9. qu'est-ce

16 1. lequel -
 quelles - f

17 1. dans les
 4. pour les

18 *Il me dit* q
 va arriver
il me disai
 3. arrivera
 de partir.

19 1. que je f
 t'en occup
 travail - 5

20 1. qu'il ne
 écrit - 3. c
 drait - 5. c

21 1. qu'elle
 allait pleu
 son mari
 4. que cet
 5. qu'elle
 pouvoir p:

22 1. que les
 2. qu'on le
 pensait pa
 tout serait
 cé ... l'av

23 **A**
 1. ... ann
 racontait :
 déclaré : "
 ... " - 4. .
 je l'accept
 contacts ..

B
 1. ... rap
 "Oublions
 "Adressez
 ..." - 5. ...

C
 1. expliqu
 plaignent :
 avait prom
 4. ... a ce
 moment ..

- 15** 1. qui est-ce qui – 2. qui est-ce que – 3. qu'est-ce qui – 4. qu'est ce que – 5. qu'est-ce que c'est que – 6. qu'est-ce que c'est que – 7. qui est-ce qui – 8. qu'est-ce que – 9. qu'est-ce que – 10. qui est-ce que.

- 16** 1. lequel – 2. laquelle – 3. desquels – 4. à laquelle / auxquelles – 5. duquel.

- 17** 1. dans lequel – 2. par lesquels – 3. sur lesquels – 4. pour lesquelles – 5. contre lesquels.

- 18** *Il me dit que* 1. arrive – 2. est arrivé – 3. arrivera – 4. va arriver demain – 5. vient de partir. *Il m'a dit que / il me disait / il m'avait dit* – 1. arrivait – 2. était arrivé – 3. arriverait – 4. allait arriver le lendemain – 5. venait de partir.

- 19** 1. que je fais – 2. que nous n'avons pas fini – 3. que tu t'en occuperas – 4. que je ne suis pas ... de son / votre travail – 5. téléphone-lui que nous allons arriver.

- 20** 1. qu'il ne comprenait pas – 2. qu'elle ne lui avait pas écrit – 3. que cela allait me soulager – 4. qu'elle prendrait – 5. qu'il l'attendrait.

- 21** 1. qu'elle avait vu ... mais qu'elles étaient – 2. qu'il allait pleuvoir ... et qu'il neigerait le lendemain – 3. que son mari n'était pas là, qu'il venait juste de partir – 4. que cet appareil était ... et que j'en serais satisfait – 5. qu'elle avait réussi à se libérer et qu'elle allait pouvoir partir avec nous.

- 22** 1. que les banques seraient fermées le surlendemain – 2. qu'on le rembourse / d'être remboursé – 3. qu'il ne pensait pas ... le dimanche suivant / d'après – 4. que tout serait prêt le lendemain – 5. qu'il avait commencé ... l'avant-veille et qu'il lui faudrait.

- 23** **A**
1. ... annonça : "Je reviens ... et j'ai appris ..." – 2. ... racontait : "À cette ... hameau allaient ..." – 3. ... a déclaré : "Les fonds seront débloqués ... m'auront fait ..." – 4. ... s'écrivait : "Si on me proposait / propose ... je l'accepterais / accepterai ..." – 5. ... disent : "Des contacts ... auraient eu lieu."

- B**
1. ... rappela : "Il est vital ..." 2. ... proposa : "Oublions ... et serrons-nous ..." – 3. ... demanda : "Adressez-moi ..." – 4. ... exigea : "Soyez revenus ..." – 5. ... répéter : "Il faut que j'y aille !"

- C**
1. expliqua : "Ma voisine m'a demandé ..." – 2. ... se plaignent : "On n'a pas tenu compte de nos ..." – 3. ... avait promis : "Nous pourrons nous ... après-demain ..." – 4. ... a confirmé : "À ce moment-là, ... était/ en ce moment ... est ..." – 5. ... affirmait : "L'entrée ... est ...".

- 24** 1. Moi, je dis / pense que lire un journal, c'est ...
2. Mon voisin, qui est jardinier, dit que ...
3. Une cartomancienne vient de me prédire que ...
4. Les chasseurs pensent / croient que le gibier ...
5. Ce critique prétend que...

- 25** 1. Selon lui, tout ...
2. D'après les riverains, ce segment ...
3. Pour moi, cela ...
4. Pour moi / à mon avis, ils n'avaient pas dit ...
5. À en croire les détaillants, ce sont les grossistes... ; à en croire les grossistes, c'est le contraire.

- 26** 1. Il répondit qu'il ne la croyait pas et que, pour lui, elle manquait ... il fallait ... – 2. L'expert déclara que, selon lui, cette maison n'avait pas été construite ... – 3. Il m'a dit que, d'après ce qu'il avait entendu, nous allions avoir ... – 4. Elle m'a répondu qu'à son avis il fallait ... – 5. Le directeur nous a dit que, selon lui, nous avions manqué ... nous n'avions pas été.

- 27** 1. de venir – 2. de bien faire attention – 3. de te méfier – 4. de se mettre – 5. de lire.

- 28** 1. d'embrasser ... de sa part ... elle la verrait – 2. de compter sur lui pour m'aider ... mon studio – 3. Le médecin ... malade de faire ... et de manger ("Monsieur" supprimé) – 4. de venir ... avec eux – 5. ... et m'a demandé de lui faire ... qui venait de se produire.

- 29** 1. de venir / qu'il vienne – 2. de m'expliquer / qu'il m'explique – 3. de faire / qu'ils fassent – 4. de me préparer / qu'il me prépare – 5. de venir / qu'il vienne.

- 30** 1. de se cacher et de n'intervenir / qu'ils se cachent et n'interviennent ... on leur en donnerait – 2. de m'envoyer/ qu'elle m'envoie – 3. L'employé m'a dit de venir ... car il fallait ma signature – 4. Il me dit / d'aller me / que j'aïlle me ... à qui je voudrais ; lui, il n'y pouvait rien. – 5. de faire / qu'ils fassent.

- 31** (*Les interjections sont supprimées.*)
1. que Pierre le savait et qu'il ne les avait pas prévenus
2. qu'il regrettait ... mais qu'hélas, il ne pouvait rien
3. qu'il n'en était pas question
4. que c'était de mieux en mieux : qu'il / elle trichait et qu'il / elle s'en vantait
5. ... et me dit qu'elle n'était pas mal.

- 32** 1. en niant qu'elle ait – 2. en nous priant de nous calmer – 3. en demandant quelles étaient ses conclusions – 4. en soupirant qu'il n'en pouvait plus – 5. en s'écriant que, dans ce cas, il préférerait se retirer.

- 33** *Il me demande si :* (les temps ne changent pas / pas d'inversion du sujet)

Il m'a demandé / me demandait / m'avait demandé si :

1. arrivait – 2. était arrivé – 3. viendrait le lendemain –
4. allait venir ce soir-là – 5. venait de partir.

34

1. Va donc voir qui a sonné / il alla voir qui avait sonné
2. Il n'a pas dit / il n'avait pas dit quand il reviendrait
3. Vous ne m'avez pas dit / ne m'aviez pas dit ... vous seriez absent
4. J'ai oublié / avais oublié ... elle devait
5. Ils ignorent ... où ils prendront / ignoraient ... prendraient.

35

1. Allons voir ce qui se passe. – 2. Je voulais savoir qui avait cassé ... – 3. Je ne savais pas qui pourrait ... –
4. Il ne comprenait pas ce qui lui arrivait – 5. Dis-moi ce qui te fait ...

36

1. Je n'ai pas entendu ce qu'il disait. – 2. Nous nous demandions ce qui était – 3. Nous ne savions pas ce que nous allions ... – 4. J'aurais ... savoir ce qui le poussait – 5. Lui aviez-vous dit ce que vous pensiez ...

37

1. Dites-moi ce que je peux ... – 2. On ne nous avait pas dit à quoi cela servait – 3. Nous nous demandions sur quoi on allait ... – 4. Je me demandais ce qu'il voulait ... – 5. Vous ont-ils dit de quoi ils avaient / ont ... ? – 6. T'avait-il dit ce qu'il fallait ... ? – 7. savoir à quoi il pensait. – 8. me dise ce qu'il pense. – 9. prévoir ce qu'il fera. 10. Je n'avais aucune idée de ce qu'il faisait.

38

1. quoi – 2. que – 3. quoi – 4. que – 5. qu' – 6. que – 7. que – 8. que – 9. quoi – 10. qu'.

39

- A**
1. s'il voulait – 2. qui lui avait donné – 3. s'il pouvait – 4. je ne savais pas quand il fallait – 5. pouvez-vous me dire s'il y a.

B

1. On ne saura jamais ce qu'il est devenu – 2. ce que je voulais – 3. je me demande comment vous avez réussi – 4. Personne n'a compris ce qu'on avait annoncé – 5. si je suis.

C

1. à quelle heure le train arrivait. – 2. nous ne savons pas quand il reviendra – 3. Faites-moi savoir, s'il a accepté ... – 4. ce qu'on devait – 5. Peux-tu me dire pourquoi il est venu ?

40

- A**
1. "Peux-tu me prêter ta ..." – 2. "Que s'est-il passé ? le saura-t-on un jour ?" – 3. "Qu'est-ce qui avait provoqué ..." il ne le comprenait pas. – 4. "Où irons-nous ?" je ne le sais pas ... – 5. "Tes parents t'enverront-ils ... l'ont-ils décidé ?"

B

1. "Où avez-vous perdu ... ?" indiquez-le moi ...
2. "Quand pourront-ils... ?" ils ne le savent pas ...
3. "Combien peut-on ... ?" dites-le moi.
4. "Pourquoi n'a-t-on pas ... ?" tâchez de l'apprendre...
5. "Comment finira cette histoire / comment cette histoire finira-t-elle ?" rien ne permet de le deviner.

C

1. "Que fallait-il faire ?" je ne le savais pas –
2. "Pourquoi m'avait-il fait ... ?" je ne le comprenais pas – 3. "Comment sortir ... ?" il ne le voyait pas –
4. "Que disait-il / qu'est-ce qu'il disait ?" nous ne le comprenions pas – 5. "Qui est-il / était-il ? et d'où vient-il / venait-il" nous nous le demandions.

41

1. et cria / en criant qu'il allait voir – 2. elle se demandait si elle allait vivre – 3. et expliqua / ajouta / en expliquant / ajoutant qu'il était ... et qu'il ne pouvait – 4. et disait / et dit / en disant qu'on avait bien le temps ... qu'il n'était que – 5. et demanda quel besoin il avait ... elle ajouta qu'avec de la musique.

Le discours indirect libre permet une structure plus légère, par l'effacement des verbes introducteurs et du que de style indirect.

42

1. ... découragé; elle n'y arriverait jamais ... elle s'y était prise elle ne rattraperait pas ... – 2. ... sa femme : il était retenu urgent; qu'elle ne s'inquiète pas, il rentrerait... – 3. ... ruelles. Comment était-il arrivé là et comment allait-il en sortir ?

43

1. ... et lui demandèrent : "à quoi vous amusez-vous ?" et leur demanda : "qu'est-ce ? / qu'est-ce que c'est ?". Ils lui dirent : "c'est ... on mange ...".
2. ... lui demander : "dînez-vous / est-ce que vous dînez ... " à quelle heure ... lève-t-elle / à quelle heure est-ce que...lève l'ancre ?" voulut-il savoir. On lui répondit : "c'est ..."
3. "Ce que j'appelle les conventions sociales, je les dédaigne", déclara-t-il. "Qu'importe ... quand on pose ... il s'agit ... la toute-puissance excuse ... voici la vie que je saurai me faire, je peux vous la dépeindre; je ne crains ... rien ne prévaut ... je serai ... je serai ..."

44

- A**
1. "Qui peut bien me téléphoner..." se demandait-il.
 2. "Je me suis fait mal..." , cria l'enfant.
 3. "On m'a garanti ..." affirmait-elle.
 4. "Vous allez ... ", leur avait-elle prédit
 5. "J'adore ... ", avoua-t-elle avec un sourire.

B

1. "Je le ferai volontiers, répondit-elle, si..."
2. "Et moi, demanda-t-elle, est-ce-que... ?"
3. "Ce n'est pas ...", répliqua-t-elle vivement, et ..."
4. "Bien sûr, dit Roger ..., tu peux ..."
5. "Je viendrai sans faute, promit-elle, je serai ..."

C

1. "Tu es sa furieux, j'in parie, il... ' suppose, sa financières, c

L'avantage son naturel; lui ôter sa rajoutant de:

45

- (Par exemple ... salle à ma c'était tout d*

C

1. "Tu es satisfait, je pense, tu ..." - 2. "Il va être furieux, j'imagine, il..." - 3. "Il va encore ... , je parie, il..." - 4. "Il a des revenus personnels, je suppose, sa situation ..." - 5. "Cette entreprise ... financières, c'est vrai, mais ...".

L'avantage du discours direct est sa spontanéité et son naturel; le passage au discours indirect oblige à lui ôter sa vivacité (interjections) et alourdit en rajoutant des verbes introducteurs.

45

(Par exemple)

... salle à manger. Ma mère disait que, trente-sept ans, c'était tout de même bien vieux. Mon père répliqua

qu'il aurait ... , qu'il se considérait ... et que trente-sept ans, c'était ... Et il ajouta que Rose n'avait pas ... Tante Rose dit qu'elle en avait vingt-six et ajouta qu'il lui plaisait. Mon père lui demanda ce qu'il faisait ... Tante rose répondit qu'il était ... et qu'il gagnait ... Mon père parut intéressé ; la tante ajouta qu'il avait ... qui lui venaient ... Mon père laissa échapper une exclamation admirative. Tante Rose précisa que son prétendant lui avait affirmé qu'ils pourraient ... Mon père siffla longuement, admirativement, puis il ajouta qu'il la félicitait sincèrement, mais il lui demanda si, au moins, il était beau ; ma mère s'écria que pour être beau, il n'était pas beau. ...et je criai qu'il était beau, qu'il était superbe ...